

Інформація
про наукову та науково-технічну діяльність факультету іноземних мов за 2025 рік

I. Узагальнена інформація

а) Напрями дослідження

Наукові дослідження на факультеті іноземних мов здійснюються в таких напрямках:

1. Лінгвістичні студії (когнітивний мультисеміотичний аналіз дискурсу, інтерсеміотика, когнітивна наратологія, лінгвопрагматика дискурсу, дискурсивна взаємодія різних кодових систем, еколінгвістика, лінгвосинергетика)
2. Перекладознавчі студії/Методика навчання перекладу
3. Літературознавчі студії (західнороманські літератури)
4. Лінгводидактичні студії (модернізація освітніх програм з іноземних мов шляхом інтеграції інформаційних технологій)
5. Сходознавчі студії (теорія міжкультурної комунікації, лінгвокраїнознавство, лінгвокультурологія)

б) науково-педагогічні кадри

Науково-педагогічні працівники	2021	2022	2023	2024	2025
Кількість (осіб)	233	184	182	169	161
Кількість (ст.)	224,1	189,75	172,75	158,25	156,25
Відсоток НПП з науковим ступенем (%)	118,6 (55,3%)	94 (51,1%)	95 (52,2%)	95 (56,2%)	91 (56,5%)
- з них докторів наук (ст.)	17,15	15	15,75	15,75	16
- з них кандидатів наук (ст.)	101,45	81,75	73,0	77,0	70

в) За 2025 рік поведено 2 захисти дисертацій доктора філософії співробітниками та аспірантами факультету у разових спеціалізованих вчених радах університету:

Васильєва Ольга Сергіївна, разова рада ID 8913 за спеціальністю 035 «Філологія», тема «Драматургія Еріка-Емманюеля Шмітта: інтертекстуальний, інтермедіальний, синергетичний та поетикальний аспекти», захист 8 липня 2025 р., науковий керівник – Черкашина Тетяна Юріївна, доктор філологічних наук, професор.

Матвійчук Ольга Миколаївна, спеціалізована вчена рада ДФ 015.101.25, за спеціальністю 015 «Професійна освіта», тема «Формування здоров'яорієнтованого світогляду здобувачів вищої освіти класичних університетів у процесі навчання англійської мови», захист 1 вересня 2025 р., кандидат філологічних наук, доцент, проректор з навчально-наукової роботи Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди Борисов Володимир Андрійович.

II. Результати наукової та науково-технічної діяльності

а) закінчених у 2025 році наукових тем, що виконуються за рахунок держбюджету або госпдоговору, не було.

б) Список наукових статей/монографій, опублікованих та прийнятих до друку у 2025 році у зарубіжних виданнях, які індексуються у наукометричних базах *Scopus*, *Web of Science*:

№ з/п	Автори	Назва роботи	Назва видання, де опубліковано роботу	Том, номер (випуск), перша-остання сторінки роботи	Квартіль
Статті Scopus					
1.	Morozova I.; Nikolaienko V.	Emotional appeal in ChatGPT prompts: A study of L2 speakers' perceptions	Res Rhetorica	Vol. 11(4), 155-174.	Q2
2.	Nikolaienko V.	Left-right spatial orientation in dream reports: Image schemas and interactional dynamics	Proceedings of The Eighth Image Schema Day co-located with The 23rd International Conference of the Italian Association for Artificial Intelligence (AI*IA 2024). CEUR Workshop Proceedings.	Paper 9, 1-8.	<i>S, без квартілю</i>
3.	Kalnichenko O. (монографія_розділ)	Volodymyr Derzhavyn: An Erased Translation Scholar of the Late 1920s – Early 1930s.	Positionalities of Translation Studies: On the Situatedness of Translation Research (Bloomsbury Advances in Translation). London/New York: Bloomsbury Publishing, 2025	171-194.	<i>S, без квартілю</i>
4.	Chernovaty L.; Djovčoš M.; Kovalchuk N.	Sight-Translation Strategies and Quality. Part 2. The Impact of Directionality.	Psycholinguistics. Переяслав: ФОП Домбровська Я.М.	Вип. 37(2), 140-167.	Q2
5.	Olha Yanholenko, Antonina Badan, Nunu Akopiants, Nataliia Onishchenko	AI for speaking skills assessment in foreign language acquisition.	<i>Proceedings of the Computational Linguistics Workshop at 9th International Conference on Computational Linguistics and Intelligent Systems (CoLInS-2025)</i>	Vol-3976, 23-42. https://doi.org/10.31110/colins/2025-1/003	Q4

6.	Luchenko, O., Zubkova L., Fedorchenko Y.	Factors influencing L1 Japanese language teachers' English-medium instruction practices: A cross-national study on multilingualism	JFL classrooms. Journal of Language, Identity & Education.	(2025) https://doi.org/10.1080/15348458.2025.2584105	Q2
7.	Maksymenko, N., Burchenko, S., Hrechko, A., Zvyagintseva, K., Cherkashyna, N.	Spatial Assessment of Green Infrastructure in Large and Small Cities of Ukraine (Case of Kharkiv and Chuguiiv Cities).	In: Solovieva, V., Hushko, S. (eds) Sustainable Development in Economics, Technology and Environmental Engineering. ISC SAI 2023.	2025 Springer, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-031-91953-4_27	<i>С, без кварт иллю</i>
8.	Shevchenko I., Morozova I.	Cultural conceptualization of death in religious and carnival worldviews in Middle English.	East European Journal of Psycholinguistics, 2025.	Vol.12(1). P. 176–192. https://doi.org/10.29038/eejpl.2025.12.1.she	Q2
9.	Bondarenko, I.	Black humour in Ukrainian war memes: cognitive issues.	The European Journal of Humour Research, 2025	Vol. 13 (2). P. 41–62. http://dx.doi.org/10.7592/EJHR.2025.13.2.932	Q1
10.	Chernovaty L., Kovalchuk N.	Monitoring machine- translation dependence in the online training of future philologists.	Advanced Education. Kyiv: National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute"	18(26), 15–27 https://doi.org/10.20535/2410-8286.309600	Q3 (також WoS)
11.	Bezugla, Liliia	Rezension zu: Robin, Thérèse; Eroms, Hans-Werner (Hrsg.): La chute du mur des idées reçues / Der Fall der Mauer	Info DaF	52(2-3)/2025. Berlin: Deutscher Akademischer Austauschdienst e.V. Publiziert von De Gruyter. S. 351-356.	<i>С, без кварт иллю</i>

		festgefügt Ansichten: Jean Fourquet grammairien et médiéviste / Jean Fourquet als Grammatiker und Mediävist. Berlin: Peter Lang, 2024 (Kontraste/Cont rastes 8)			
Статті Web of Science					
1.	Shastalo V.; Tynnyi V.	Distance Learning Technologies in Foreign Language Teaching: Assuring Education Quality.	BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 2025.	Vol. 16, Special Issue 1, 127-138. http://dx.doi.org/10.70594/bra.in/16.S1/11	WoS
2.	Chernovaty L., Kovalchuk N.	Monitoring machine-translation dependence in the online training of future philologists.	Advanced Education. Kyiv: National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute"	18(26), 15–27 https://doi.org/10.20535/2410-8286.309600	WoS (також S Q3)

III. Інформація про науково-дослідні роботи, що виконуються на кафедрах у межах робочого часу викладачів

а) Наукові теми кафедр.

1) «Когнітивно-прагматичний і мультимодальний аналіз дискурсу» кафедри ділової іноземної мови та перекладу затверджена на 2025–2029 роки вченою радою факультету іноземних мов 20 грудня 2024 року. Керівник: доктор філологічних наук, професор Ірина Шевченко. Об'єкт дослідження – англомовний дискурс політики і медіа у когнітивно-прагматичному і мультимодальному ракурсі. Предмет – когнітивно-прагматичні та мультимодальні властивості англомовного дискурсу з урахуванням структурно-семантичних, лексико-граматичних, лінгвокультурологічних, лінгвосеміотичних передумов. Мета – встановити властивості англомовного політичного і економічного дискурсу медіа. Результати: публікації в Scopus/Web of Science – 1 стаття (Shevchenko I. & Morozova I. про культурну концептуалізацію DEATH в релігійному та карнавальному світоглядах у середньоанглійській мові). У фахових виданнях України (категорія Б) – 13 статей, тематика: концепти FATE/DESTINY vs KARMA, I as MIND/INTELLECT/INTELLIGENCE, PERSONALITY/INDIVIDUALITY, PSYCHE/SELF/EGO, SOUL/SPIRIT, DHARMA vs NATURAL

LAW; мультимодальні та когнітивні підходи до академічного дискурсу в AI-supported learning; комунікативні стратегії в американському політичному дискурсі (дебати Трампа і Гарріс); когнітивні аспекти медіадискурсу; сучасні тренди викладання іноземних мов з AI; концепт MIGRANT в республіканському політичному дискурсі; машинний переклад vs людський перекладач. Тези конференцій – 21 (вітчизняні: Каразінські читання, Korsakov Conference, конференції в Харкові, Тернополі; міжнародні: Winter Debates, Science and Practice, Modern Knowledge, European Congress, Global trends, Topics of research, Linguaconnect pro). Підготовка кадрів: 3 дисертації доктора філософії (О. Левін про міграційний дискурс, М. Карпусенко про електоральний дискурс, О. Довбня про метафорику образу Ілона Маска, керівник – І. Шевченко). Популяризація: студентська конференція «Іноземні мови у світовому економіко-правовому просторі» (листопад 2025). Публікаційна активність: редагування Cognition, communication, discourse (випуски 30, 31); збірник статей зі студентами; членство в редколегіях видань України та зарубіжних. Міжнародна співпраця: проекти ERASMUS+ CBHE (DEFER 2023-2025, DigiFLEd 2024-2026, менеджер Н. Олійник).

2) «Лінгвокогнітивні, еколінгвістичні та соціолінгвістичні аспекти дослідження англomовного дискурсу» кафедри англійської філології і методики викладання іноземної мови затверджена Вченою радою факультету іноземних мов 24 квітня 2025 року, протокол №6. Основні виконавці – проф. Бондаренко Є.В., Морозова О.І., Шевченко І.С., Солощук Л.В. Напрями: когнітивна прагматика, семантика, концептологія; теорія інформаційних війн у ЗМІ, меметика, інтерсеміотика, когнітивна наратологія; аналіз дискурсу, прагмалінгвістика; соціолінгвістика, гендерні дослідження; лінгвістика тексту, стилістика тексту, інтертекстуальність; невербальна комунікація. Результати: монографії та розділи – 1 (проф. Морозова О.І. про метафори ANGER в українській мові: "He is getting into a bottle" у колективній монографії під ред. Z. Kövecses, R. Benczes, V. Szelid, Mouton de Gruyter). Наукові статті – 75 (вітчизняні фахові – 68, Scopus/Web of Science – 5 від проф. Бондаренко Є.В., доц. Морозова І.І., Шастало В.О., Ніколаєнко В.О.; міжнародні – 7; зі студентами – 30). Статті подані до друку – 2 (проф. Морозова О.І., Бондаренко Є.В., розділи в монографіях). Тези – 45 (вітчизняні – 38, міжнародні – 7). Виступи на конференціях – 45 (вітчизняні – 38, міжнародні – 7). Аспіранти та докторанти: Скриннік Ю.С. (докторантура з 2022, тема «Дискурсивна особистість у сучасному англomовному комунікативному просторі: соціолінгвістичні та прагматичні характеристики», консультант проф. Солощук Л.В., академічна відпустка 01.09.2023–31.08.2026); Трач Х.В. (з 2024, денна, тема «Особливості вербальної та невербальної поведінки комунікантів у міжкультурному родинному дискурсі», керівник проф. Солощук Л.В.); Гуменюк А.В. (з 2024, денна, тема «Актуалізація концепту UKRAINIAN RESILIENCE в англomовному публіцистичному дискурсі», керівник проф. Бондаренко Є.В.); Голіков Л.П. (з 2025, денна, тема «Концепт American Gothic в сучасному мультимодальному дискурсі», керівник доц. Нефьодова О.Д.); Іванова І.Б. (з 2025, заочна, тема «Конструювання гендерної ідентичності в цифровому феміністичному дискурсі», керівник проф. Морозова О.І.).

3) «Актуальні проблеми перекладознавства, мовознавства і методики навчання перекладу», затверджена Вченою Радою факультету іноземних мов 28 серпня 2021 року, протокол №10. Керівник: доктор філологічних наук, професор Ребрій Олександр Володимирович. Напрями: теорія та історія перекладу; методика навчання перекладу. Результати: розділи колективних монографій – 10 (1 міжнародний/Scopus); наукові статті – 62 (вітчизняні – 15 з 2 S/WoS, університетські – 41, міжнародні – 6, зі студентами – 32); тези – 35 (вітчизняні – 15, міжнародні – 8, університетські – 12); збірники наукових праць – 3;

навчально-методичні видання – 1; виступи на конференціях – 20 (всеукраїнські – 3: Філологія XXI століття, День науки, Korsakov Conference; міжнародні – 17: Winter Debates, Каразінські читання, Science and Practice, Modern Knowledge, European Congress, Global trends, Topics of research, Міжкультурна комунікація, Linguasconnect про тощо). Докторант: Жулавська О.О. (доктор наук, тема «Стратегії перекладу фітонімів», захист 2025); Аспіранти: Тулупов О.В., Ікбал О.О., Лисенко А.В., Клімова Д.Н., Безкровний Я.Ю., Миргород В.О., Уваров М.А., Тюріна С.О., Судак Я.М. (доктори філософії, теми про переклад жаргону, когнітивні дисонанси, медіадискурс, нейромережі, локалізацію, термінологію). Заходи: лекції, семінари (про AI в перекладі, меметичний переклад); вебінари з Sophie Llewellyn Smith та Josh Goldsmith. Мобільність: стажування Ребрія О.В. в Університеті Палермо (12–16 травня 2025). Нагороди: відзнака НАН України Ребрію О.В. (29 січня 2025). Міжнародні проекти: DigiFLEd (Erasmus+ CBHE, 2024–2026, керівники Ребрій О.В., Клімова Д.Н., учасники Пешкова О.Г. тощо); грант Європарламенту «Conference Interpreting and Intercultural Communication» (2025–2026, менеджер Ребрій О.В., адміністратор Пешкова О.Г., учасники Черноватий Л.М., Ковальчук Н.М., Лук'янова Т.Г., Івахненко А.О., Статівка А.О.).

4) **«Когнітивно-прагматичні та лінгвостилістичні аспекти німецькомовного дискурсу»**, затверджена Вченою радою факультету іноземних мов 22 вересня 2023 року, протокол №8. Керівник: доктор філологічних наук, професор Лілія Безугла. Об'єкт – німецькомовний дискурс у процесуальних і результативних проявах на етапах розвитку мови. Предмет – когнітивно-прагматичні та лінгвостилістичні властивості з урахуванням структурно-семантичних, лексико-граматичних, лінгвокультурологічних, лінгвосеміотичних, лінгвосинергетичних передумов, лінгводидактичних і транслятологічних аспектів. Мета – встановити властивості дискурсу. Завдання: характеристика мультимодальних текстів; іконічність поетичних текстів; особливості дискурсів (діалогічний, рекламний, політичний); лінгвокультурологічні аспекти художніх текстів; основи паремій та ептонімів; аспекти перекладу; комунікативний і дигітальний підходи в методиці; удосконалення ОПП. Результати: міжнародні проекти – GIP «Poetische und rhetorische Funktionen von Sprache» (Берлін, DAAD №57757844); DAAD-стажування (Безугла в Берліні, Піхтовнікова в Бонні); ERASMUS+ (Колбіна в Мюнстері). Наукові статті – 7 (2 Scopus: Безугла Л. про іконічність поезії F. Heine; Піхтовнікова Л. про філософський текст M. Heidegger; інші про вибірковість, діалогічний дискурс, стилістику передвиборчого дискурсу Трампа-Гарріс, міжкультурну комунікацію, метод читання, граматику, цитати). Тези – 17 (конференції в Харкові, Львові, Торуні, Waterford). Рецензії – 1 (Безугла Л. про книгу T. Robin & H. Eroms). Методичні посібники – 1 (Безугла Л. & Криворучко С. про німецький правопис, 120 с.). Міжнародні конференції: Каразінські читання, школа-семінар навчання іноземних мов, методична конференція викладання іноземних мов, Scientia.

5) **«Західнороманські літератури: поетика, національні особливості, міжкультурна взаємодія»**, затверджена Вченою радою факультету іноземних мов 22 вересня 2023 року, протокол №8. керівник теми проф. Черкашина Т.Ю. Розробка літературознавчого аспекту західнороманських літератур (іспанська, італійська, французька). Співпраця з Палермським, Падуанським університетами (Італія), Університетом Кадіса (Іспанія), Інститутом порівняльної філософії (Париж, Франція). Мета – аналіз поетикальної та культурної специфіки художнього дискурсу. Кінцевий результат – колективна монографія романськими та українською мовами. Результати 2025: проведено XI Міжнародну конференцію «Художні феномени в історії та сучасності (Життя в обмеженнях і без)» (11 квітня, ~100 учасників з 9 країн, збірка тез 134 с.); Міжнародну студентську конференцію “Italoфонія: lingua oltre i confini” (16 жовтня, спільно з

Посольством Італії, Італійським інститутом культури, КНУ ім. Шевченка, КСУ ім. Грінченка, Маріупольським ДУ); VII Всеукраїнську студентську конференцію «Романські мови та цивілізація» (19 листопада). Підготовлено номер журналу «Accents and Paradoxes of Modern Philology». Наукові статті – 10. Захищено дисертацію доктора філософії (Васильєва О.С., тема «Драматургія Еріка-Емманюеля Шмітта: інтертекстуальний, інтермедіальний, синергетичний та поетикальний аспекти», 8 липня, керівник Т. Черкашина). Виконується 4 дисертації доктора філософії (спец. 035 та В11 Філологія). Виконано/захищено 15 курсових, 9 магістерських робіт. Результати для філологів, викладачів, студентів; запровадження в навчальний процес ХНУ та партнерів.

б) Кількісні показники досліджень у межах робочого часу викладачів.

У цілому за 2025 рік співробітниками факультету опубліковано 408 статей (у 2024 році 381 стаття), з них 247 у співавторстві зі студентами (ідентично з 2024 роком), 17 у міжнародно визнаних виданнях (31 у 2024 році) і 13 у виданнях, що індексуються наукометричними базами Scopus, Web of Science (19 у 2024 році), тези 252 (у 2024 році – 292) виступів на всеукраїнських та міжнародних наукових конференціях, з них 27 за кордоном (менше, ніж у 2024 році – 37).

Співробітники факультету взяли участь у 35 конференціях (68 у 2024 році) різних рівнів і понад 100 науково-методичних семінарах, з них 23 конференції, які проводилися за межами України (31 у минулому році).

Кількісні показники по кафедрах узагальнено в таблиці у додатку.

IV. Відомості про науково-дослідну роботу та інноваційну діяльність студентів, молодих учених, у тому числі про діяльність Ради молодих учених та інших молодіжних структур

Основний аналіз наукової роботи студентів 2025 рік проведено за показниками: конкурсів студентських наукових робіт, всеукраїнських студентських олімпіад, наукових публікацій, виступів на наукових конференціях та інших наукових заходах.

Факультетом видано 4 збірники студентських наукових робіт, у тому числі 2 за участю студентів інших факультетів. У них, а також інших виданнях факультету та поза його межами публіковано 247 статей студентів (показник на рівні минулого року) у співавторстві з науковими керівниками.

Проведено щорічні конференції «Бакалаврські читання», «Молоді фахівці – майбутнє науки», «Актуальні питання теорії та практики перекладу» (квітень-травень 2025) та "Італофонія: мова поза кордонами" (жовтень 2025), «Каразінські читання. Іноземна філологія – пошук молодих», «Романські мови та цивілізації» (листопад 2025). Стовідсотковою є участь студентів-магістрів кафедр східних мов та романо-германської філології в конференціях «Питання сходознавства в Україні» та «Художні феномени в історії та сучасності». На них, так само як на «Каразінських читаннях» здобувачі освіти мали змогу провести апробацію своїх магістерських досліджень. Онлайн-засідання секцій зібрали понад 100 учасників: студентів, наукових керівників, викладачів кафедр.

На факультеті у березні 2025 р. було проведено I тур Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціалізацій «Германські мови» (диплом I ступеня здобула студентка I курсу магістратури Валерія Коваленко, науковий керівник – доц. Наталія Оніщенко) та «Перекладознавство» (диплом I ступеня здобув студент I курсу магістратури Олександр Крученко, науковий керівник – доц. Камілла Вороніна).

На факультеті працює 3 наукових студентських гуртка, члени наукового товариства організують просвітницькі заходи (напр., воркшоп *The Power of Language: From Translation to Teaching*, листопад 2025)

28 студентів факультету іноземних мов з метою наукового та навчально-методичного співробітництва пройшли стажування в 2025 році в таких європейських університетах: Гельсінський університет (Фінляндія), Університет Тампере (Фінляндія), Університет імені Фрідріха Шиллера, Єна (ФРН), Вільний університет Берліна (ФРН), Європейський університет Віадрина, Франкфурт-на-Одері (ФРН), Римський університет «Сапієнца» (Італія), Падуанський університет (Італія), Університет Барселони (Іспанія), Університет Сантьяго-де-Компостела (Іспанія), Alliance Françaises Cavilam, Віши (Франція).

З вересня 2025 р. було створено офіційні сторінки та канали в соціальних мережах (Facebook, Instagram, WhatsApp) та веб-ресурси Наукового товариства студентів, аспірантів, докторантів та молодих учених факультету іноземних мов (НТ), а також оновлено сторінку НТ на сайті факультету. На відповідних ресурсах систематично публікуються: актуальні новини та оголошення; анонси наукових конференцій, семінарів, олімпіад; можливості для участі в проєктах та конкурсах.

Члени НТ також активно популяризують науку: співпраця з Україно-німецьким, Україно-Франкофонним центрами та Інститутом Конфуція; також популяризація наукової роботи серед учнів середніх шкіл (під час педагогічної практики).

Роки	Кількість студентів, які беруть участь у наукових дослідженнях та відсоток від загальної кількості студентів	Кількість молодих учених, які працюють у ВНЗ або науковій установі	Відсоток молодих учених, які залишаються у ВНЗ або установі після закінчення аспірантури
2021	362 (1321) 27,4%	68	2(4) 50%
2022	313 (1273) 24,5%	41	3 (75%)
2023	278 (1203) 23,1%	37	3 (75%)
2024	244 (1171) 20,8%	34	4 (100%)
2025	377 (1262) 29,9%	36	1(1) 100%

Внутрішні стимулюючі заходи та відзнаки

Проведення в межах конференцій («Каразінські читання. Іноземна філологія: пошук молодих», «Бакалаврські читання») конкурсу на кращу доповідь на секції з відзнакою грамотою /сертифікатом та подальшою публікацією результатів дослідження. Розміщення інформації про кращі наукові дослідження студентів на сайті факультету, у соціальних мережах. Рекомендації для участі у всеукраїнських наукових заходах, рекомендації продовження навчання на третьому освітньо-науковому рівні «доктор філософії». Наукова активність студентів враховується конкурсною комісією при відборі для проходження навчання та стажувань за кордоном у межах програми Erasmus+, а також стипендіальною комісією при нарахування додаткових рейтингових балів.

V. Наукові підрозділи (лабораторії, центри тощо), їх напрями діяльності, робота з замовниками

У 2025 році об'єднаний Міжнародний центр мовної підготовки та сертифікації пропонує слухачам найсучасніші методи вивчення іноземних мов від A1 до C1 (англійської, французької,

німецької, іспанської, італійської, польська), англійської професійного спрямування (медична, військова, економічна, юридична, ІТ) із використанням сучасних технологій.

Було розроблено, затверджено Вченою радою факультету іноземних мов та схвалено на засіданні Вченої ради ХНУ імені В.Н. Каразіна 6 сертифікатних освітніх програм за рівнями володіння іноземною мовою (англійська мова - А-1, В-1, В-2, С-1; німецька мова - А-1, а також французька мова - А-1). У 2025 році створено нові програми: Англійська мова для ІТ, Англійська мова для слідчих у галузі міжнародного гуманітарного права

У 2025 році навчання слухачів проводилося за програмами: Англійська мова «Upper-Intermediate В-2» (найбільша кількість груп і слухачів), Англійська мова «Intermediate В-1», Англійська мова «Elementary А-1/А-2»; Німецька мова «Elementary А-1». Загальна кількість слухачів у 2025 році становила 43 особи.

Також було створено групи слухачів для складання Іспиту на рівень володіння іноземною мовою та визначення компетентностей, передбачених сертифікатними програмами Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна, здобутих особою у межах неформальної та/або інформальної освіти. У 2025 році було набрано 3 групи с 11 слухачів, що втричі більше, ніж у 2024 році. За звітний період від слухачів, які склали іспит, Центр отримав 45 тисяч гривень.

Загальна сума, що надійшла за наданий вид таких освітніх послуг у 2025 році – 433 975 грн., що нижче за надходження 2024 року (583 935 грн у 2024 році) за рахунок зменшення кількості слухачів.

VI. Наукове та науково-технічне співробітництво із закордонними організаціями

Країна-партнер (за алфавітом)	Установа-партнер	Тема співробітництва	Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії	Практичні результати від співробітництва
1	2	3	4	5
Італія	Університет м. Палермо	участь у семінарах, інституційних зустрічах та стажуванні	проект Erasmus+, Ключовий захід 1 – Навчальна мобільність фізичних осіб, КА171 – Вища освіта (грантова угода № 2022-КА171-074771)	обмін досвідом з методики викладання університетських дисциплін перекладознавчого, мовознавчого та культурознавчого циклу; формування змісту освітніх програм у сфері викладання іноземних мов і культур; обговорення перспективи запровадження спільних проєктів (останнє – з представниками

				факультету гуманітарних наук і досліджень культурної спадщини та генеральної дирекції університету – проф. О. Румянцевим та проф. С. Меркантіні). Стажкування НПП ФІМ проф. Ребрія О.В., доц. Морозової І.І., доц. Холмогорцевої. доц. Котової А.В., доц. Авдєєнко І.М., доц Гусєвої Г.Г., ст. викл. Матвійчук О.М., І.В. Кіріяченко
ФРН	Вільний університет Берліна	стажування НПП, навчання студентів, аспірантів	DAAD (GIP) 2025-2027	1) Стажування (викладацьке та адміністративне) викладачів кафедри романо-германської філології у Вільному університеті м. Берлін (Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА, Сергій КРИВОРУЧКО) 2) Участь студентів у зимовій школі „Literatur erleben. Deutsch-ukrainische Begegnungen" («Відчути літературу. Німецько-українські зустрічі»), керівник Наталія ОНІЩЕНКО, студенти Валерія КОВАЛЕНКО, Валерія ТРИЗНА, Софія

				КОВАЛЕНКО, Аліна ЛИТВИНЕНКО, Катерина ГНАТЕНКО, Руслана ШОВКОПЛЯС 3) участь в аспірантському колоквіумі у ВУБ аспірантів/здобувачі в кафедри РГФ ФІМ (Даря Бербенець, Лоліта Світоносова, Наталія Дяченко)
ФРН	Університет Дуйсбург-Ессен	обмін досвідом у галузі дигітального навчання, спільне вдосконалення програм мовних дисциплін	DAAD, "Ukraine Digital 2025"	1) обмін академічним досвідом у галузі дигітального навчання між викладачами за ОПП та колегами партнерського університету (Наталія КАРПУСЕНКО, Наталія ОНИЩЕНКО, Лілія БЕЗУГЛА); 2) спільне вдосконалення програм дисципліни «Практика перекладу німецької мови», «Лексикологія з порівняльним компонентом»; 3) розробка нових цифрових матеріалів до курсів "Практика перекладу німецької мови", «Лексикологія з порівняльним компонентом»

КНР	Ханчжоуський педагогічний університет	викладання, участь у семінарах, інституційних зустрічах та стажуванні	Угода про співпрацю між Ханчжоуським педагогічним університетом та Харківським національним університетом імені В.Н. Каразіна (Договір про співпрацю від 17.12.2018 р.) за програмою Advanced Academic Research and Teaching Exchange	проведення лекцій, наукових досліджень, семінарів, консультацій в рамках обміну спеціалістами Стажкування студентів та НПП (Ольга ДОРОНІНА, Валерія НІКОЛАЄНКО)
Словаччина	Університет Коменського в Братиславі	проведення наукових досліджень, викладання	в рамках програми «План відновлення та стійкості Словаччини», проект № 09I03-03-V01-0007 1.	1) подання та друк 3-х статей у виданнях, що індексуються Scopus/WoS • LUCHENKO, O., & Kovinko, K. (2025). The direct method and multilingual turn in teaching Japanese as a foreign language. Educational Challenges, 30(1), 191-205. https://doi.org/10.34142/2709-7986.2025.30.1.12 • Ковінько К. В., ЛУЧЕНКО О. О., Єршова І. Ш. (2025). Важливість впровадження курсу ESP “Military English” для військовослужбовці в з урахуванням рівня володіння англійською мовою [The importance of

				implementing the “Military English” ESP course for military personnel considering their English proficiency level]. Педагогічна академія: наукові записки, 15, 1–21. https://doi.org/10.5281/zenodo.14996087. Available at: http://pedagogical-academy.com/index.php/journal/article/view/737 • LUCHENKO, O., Doronina, O., & Králiková Hashimoto, L. (2026) [forthcoming]. Japanese native-speaker teachers’ use of English in JFL classrooms: A comparative study across non-anglophone countries worldwide. Theory and Practice of Second Language Acquisition, 12(1). (Scopus-indexed) 2) Участь у двох всеукраїнських конференціях
KA2	Тартуський університет (Естонія) Фонд Інтеграції (Естонія) Дитячий садок Раквере Рохуайя (Естонія) Приморський університет (Словенія)	Developing Reading Skills With and Through Digital Technologies (eREAD)	ERASMUS+ KA220-HED - Cooperation partnerships in higher education KA220-HED-AA3 F9CEE	Створення та апробація професійного курсу для вчителів, а також відкритого електронного курсу з навчання навичок читання (рівень B1), на платформі Moodle

	Школа для дорослих в Копері (Словенія) Латвійський університет (Латвія) Латвійське мовне агенство Запорізький національний університет Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна			(Світлана ВІРОТЧЕНКО, Ганна ГУССЕВА)
KA2	Tampere University / Університет Тампере, Фінляндія (координатор); National University of Ireland Maynooth / Національний університет Ірландії в Мейнута (Ірландія); University of Western Macedonia / Panepistimio Dytikis Makedonias / Університет Західної Македонії (Греція); V. N. Karazin Kharkiv National University / Харківський національний університет імені В.Н.	“DigiFLEd – Modernization of university education programmes in foreign languages by integrating information technologies / “Модернізація університетських освітніх програм з іноземних мов на основі інтеграції з інформаційними технологіями”	ERASMUS+ Capacity Building in the field of Higher Education №101128713 — DigiFLEd — ERASMUS-EDU-2 023-CBHE	осучаснено 24 навчальні програми розроблено 7 курсів з використанням ІКТ проведено 13 тренінгів з ІКТ для викладачів іноземних мов 7 українських університетів-партнерів

	Каразіна, Україна (національний координатор); Zhytomyr Ivan Franko State University / Житомирський державний університет імені Івана Франка (Україна); Ternopil Volodymyr Hnatiuk National Pedagogical University / Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, Україна; V. O. Sukhomlynskyi National University of Mykolaiv / Миколаївський національний університет імені В. О. Сухомлинського, Україна; Donbas State Pedagogical University, Horlivka Institute for Foreign Languages (DSPU, HIFL)/ Горлівський інститут іноземних мов ДВНЗ «Донбаський			
--	--	--	--	--

	державний педагогічний університет», Україна; Oles Honchar Dnipro National University / Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара, Україна; Vasyl' Stus Donetsk National University / Донецький національний університет імені Василя Стуса, Україна.			
--	---	--	--	--

Індивідуальні гранти співробітників факультету переважно пов'язані з підвищенням кваліфікації, зокрема: університет м. Єна, ФРН (Лілія БЕЗУГЛА), університет м. Мінью, Португалія (Світлана ВІРОТЧЕНКО, Ольга МАТВІЙЧУК), Французький Альянс, Люблін, Польща (Наталія ЛИСЕНКО), Віші, Франція (Марина КУТИЛІНА), університет м. Леон, Іспанія (Ольга ЗІНЧЕНКО) та ін. Окрім згаданих фінансованих програмою грантів НПП беруть участь у міжнародних вебінарах онлайн, семінарах та конференціях офлайн (понад 100 заходів за рік).

VII. Розвиток матеріально-технічної бази наукових досліджень та розробок

(навести дані про закупівлю за останній рік унікальних наукових приладів та обладнання іноземного або вітчизняного виробництва їх вартість у вигляді таблиці за формою нижче)

У 2025 році відбулося введення в експлуатацію лабораторії DigiFLED як одного з 7-х в Україні інноваційних цифрових хабів, що сприяють співпраці, обміну знаннями та професійному розвитку між університетами-партнерами. Вони спрямовані на підтримку інтеграції ІКТ-інструментів в освіту іноземних мов, надаючи доступ до спільних ресурсів, передового досвіду та можливостей онлайн-навчання для викладачів та здобувачів вищої освіти.

№ з/п	Назва приладу (українською мовою та мовою оригіналу) і його марка, рік випуску, фірма-виробник, країна походження	Науковий(і) напрям(и) та структурний(і) підрозділ(и) для якого (яких) здійснено закупівлю	Вартість, тис. гривень
1	2	3	4
	Аудіовізуальний комплекс	Факультет іноземних мов, лабораторія DigiFLED	545 000 грн (2024)

VIII. Заключна частина

Результати подальшої роботи факультету слугуватимуть розбудові нових лінгвістичних дисциплін – еколінгвістики, літературної генристики, дискурсології, когнітивної семантики та прагматики, теорії комунікації, лінгвосеміотики, транслятології. До перспектив розбудови наукової діяльності факультету належать:

- 1) Входження видань факультету («Вісник ХНУ. Серія: Філологія», «Когніція. Комунікація. Дискурс», «Accents and Paradoxes of Modern Philology») до наукометричних баз, отримання журналом «Accents and Paradoxes of Modern Philology» категорії Б з лінгвістики; підвищення індексу цитування наукових праць співробітників факультету у виданнях, що індексуються у Scopus, Web of Science та ін. (збільшення питомої ваги *Q1-2*);
- 2) Акцент на здобутті національних грантів для здійснення конкурентноспроможних розробок наукового, освітнього та суспільного значення. Участь у конкурсах наукових тем, фінансованих з державного бюджету України;
- 3) Продовження удосконалення освітньо-професійних та освітньо-наукових програм для всіх освітніх рівнів зі спеціальності В11 Філологія, керуючись науковими здобутками НПП. Запровадження результатів грантових проектів (DigiFLED, Conference interpreting та ін.) в освітній процес.

Заст. декана з наукової роботи

Наталія ОНІЩЕНКО

Додаток

Факультети	Відображення наукової діяльності та науково-технічна продукція за 2025 рік																																								
	Вісники ХНУ		Збірники наук. пр., журнали, матеріали конф.			Навчальні посібники			Навчальні матеріали видання	Підручники			Монографії		Монографії, розділи		Статті (вітчиз./входять статті у вісниках) + міжн.)							Усього =			Тези доповідей Усього = (вітч. + міжн.)			Захист дисертацій							Конференції, організовані факультетом		Конференції, в яких факультет брав участь		
	Усього	Кількість статей у вісниках	Усього	Матеріали конференцій	Збірники і збірки наукових праць	Усього	Звітні міжнародні	Звітні міжнародні		Усього	Звітні міжнародні	Усього	Звітні міжнародні	Усього	Звітні міжнародні	Подано до друку	Звітні студентів	У Scopus	У WoS	Усього	Звітні міжнародні	Подано до друку	Кандидатських			Докторських				Кількість захищених у Спе	Усього	Звітні міжнародні	Усього	Звітні міжнародні							
																							Працівники університету			Кількість захищених у Спе	Працівники університету								Кількість захищених у Спе						
																							Усього	Спеціалісти	Вінших закладів		Усього	Спеціалісти	Вінших закладів												
1	2	3*	4	5	6*	7	8	9	10	11	12	13*	14	*	15*	16	17*	18	19	20	21	22*	23	24*	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34*	35*	36	37				
1	Іноземних мов професійного спрямування	4	4	2	2		1	1								26	24			2		9	8	1		1		1						21	1	27	2				
2	Англійської філології та методики і практики вивчення іноземних мов						4	4							1	75	68	7	2	30	3		45	38	7									1	1	20	7				
3	Романо-германської філології			2	2			1		1						23	21	2	2	5	2		37	33	4		1	1		1					5	2	12	10			
4	Перекладознавства імені Миколи Лукаша			1		1				1					10	62	22	6		32	1	1	35	27	8									2		20	17				
5	Ділової іноземної мови та перекладу					2										164	164			145			28	26	2									1		9	1				
6	Східних мов та міжкультурної комунікації			1	1												13							44										1							
Усього		2		8	3	5	3	3	0	4				0	0	11	10					408	391	17	6	247	11	2	252	234	18					31	3	35	23		

